



Original Instructions

Warning! Read instructions before using the machine



CT 370-2

CT 380-2

CT 470-2

GVE 370-2

Numatic International Limited
Chard, Somerset, TA20 2GB, England.
Telephone 01460 68600
Fax : 01460 68458





GVE 370-2



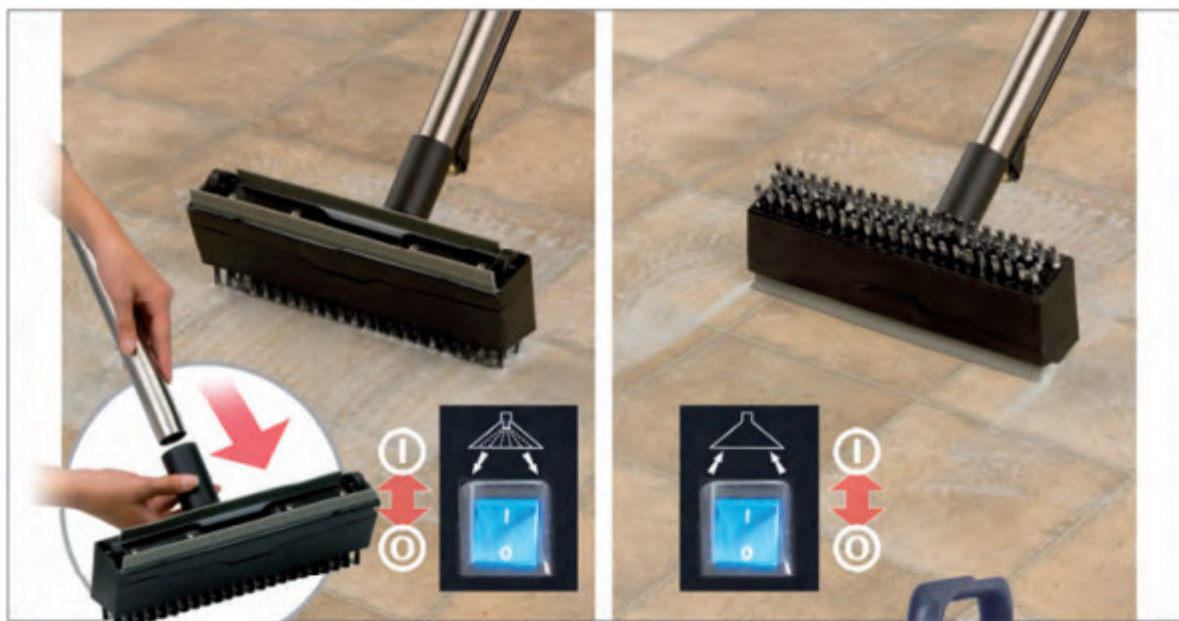
CT 370-2
CT 380-2
CT 470-2





Wet - Assembling the machine for extraction use --- Montage de la machine --- Maschine samenstellen / opbouwen



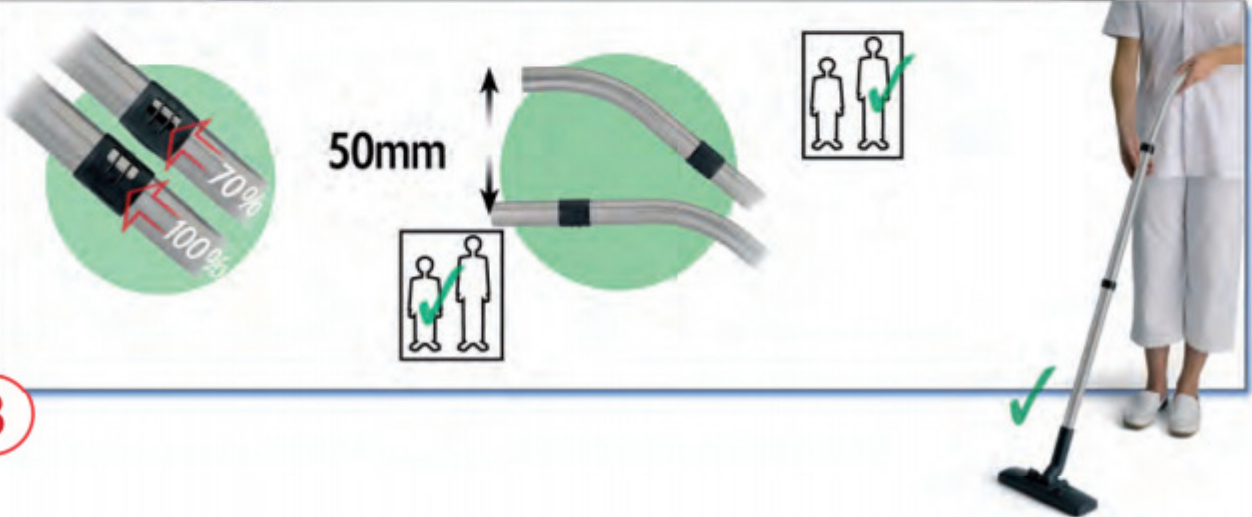


Wet / extraction - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine
 Utilisation de la machine --- De machine gebruiken





Dry - Assembling the machine --- Montage der Maschine
 Montage de la machine --- Maschine samenstellen / opbouwen





Dry - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine
Utilisation de la machine --- De machine gebruiken



Re-order
 Hepaflo Bag
 Packs of 10

370/ 380 Drum 604106	470 Drum 604018
-------------------------	--------------------





Angaben zum Gerät

Name und Adresse Unternehmen

Nennspannung/Frequenz

Leistung

Gerät Jahr/Woche/Seriennummer

Numatic
International Ltd
CHARD, ENGLAND, TA20 2GB

GVE 370-2

230V ~ 50-60Hz
1200W MAX
1000W IEC

200 KPa (2 Bar)

11.2 KG

101229482

Gerätebeschreibung

max. Anpressdruck

Schutzart gegen Eindringen von Wasser

WEEE Logo

Klasse-2-Symbol

CE-Kennzeichnung (Nutz-) Gewicht

WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!
- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger



Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung

HO5VV-F x 10m x 2 x 1.00mm²

Filterbeutel

(370 - 380 drum)
(470 Drum)

NVM-2 BH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

NVM-3 AH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

Filter

Tritex NVM 604165 >pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm

Microtex NVM 604311 >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

Microfresh NVM 604170 >pp< Gehäuse 98.4%@0.3µm

PSA

(Persönliche Schutzausrüstung)

kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.



Kopfschutz



Sicherheitshandschuhe



Staub-/Allergieschutz



Augenschutz



Ohrschutz



Schutzkleidung



Sicherheitsschuhe



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Motor	Luftfördermenge	Unterdruck	Reinigungsbereich	Schutzklasse
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m	II
Behälterinhalt Trocken	Behälterinhalt nass	Laugentank	Abmessungen	(Nutz-) Gewicht
370: 15Litres	370: 9 Litres	370: 6 Litres	370: 355x355x510	370: 8.8 Kg

Informationen für die Verwendung von Staub - und Wasseraugern/Sprühextraktionsgeräten



WARNHINWEISE

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.

Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.

Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten des Geräts auf eine andere Funktion muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie NICHT mit dem Gerät spielen.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.

Das Gerät ist kein Spielzeug.

VORSICHT!

Wenn aus dem Auslass des Geräts Schaum oder Flüssigkeiten austreten, schalten Sie das Gerät sofort aus. Lassen Sie die angesammelte Flüssigkeit aus dem Gerät ab, überprüfen Sie, ob die Schwimmerbaugruppe richtig funktioniert, leeren Sie den Sammelbehälter, wenn dieser mit Flüssigkeit gefüllt ist, und bauen Sie das Gerät wieder zusammen. Unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts tritt eine gewisse Menge an Flüssigkeit aus dem Gerät aus. Dabei handelt es sich um immer noch im Arbeitskopf vorhandene Flüssigkeitsreste. Diese werden schnell aus dem Gerät entfernt, und das Gerät sollte danach wieder einwandfrei funktionieren.

Die aus dem Gerät austretende Flüssigkeit kann aufgrund ihrer Temperatur, ihres Drucks oder ihrer chemischen Zusammensetzung eine Gefahrenquelle darstellen.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichen oder explosiven Stäuben geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Achten Sie darauf, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf nur in Innenräumen abgestellt werden.

ANMERKUNG: Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

Was zu beachten ist...

- Verwenden Sie bei einem Einsatz als Staubsauger stets einen Beutel und einen Filter.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Reinigen Sie regelmäßig das Schwimmer-Sicherheitsventil zur Begrenzung der Wasserhöhe, und untersuchen Sie dieses auf Anzeichen von Beschädigungen sowie Funktionsfähigkeit.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils ausgetauscht werden.
- Leeren Sie regelmäßig den Staubbehälter.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).

Was zu unterlassen ist...

- Verwenden Sie KEINE Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT als Wasserauger, wenn das Schwimmerventil nicht funktioniert oder nicht angebracht ist.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Staubbehälters NICHT zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Flüssigkeitsbehälters NICHT als Staubsauger.
- Fahren Sie mit dem Gerät NICHT über das Netzkabel, da es dadurch zur Entstehung einer Gefahrensituation kommen kann.
- Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT auf durchnässten Teppichböden, Polstermöbeln oder Textilien.
- Betreten Sie Teppiche NICHT, wenn diese noch nicht vollständig trocken sind.
- Sprühen Sie NICHT auf Personen oder Tiere.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Dieses Gerät kann zur Aufnahme von Stäuben und Flüssigkeiten sowie zur Reinigung von Teppichen und Polstermöbeln verwendet werden.



Nur für Sprühextraktionsgeräte

Verwenden Sie nur zugelassene Reinigungspräparate.
Verwenden Sie gegebenenfalls einen Entschäumer.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem Reinigungsmittel verwenden, lesen Sie sich unbedingt die Sicherheitsinformationen auf dem Behälter durch, und machen Sie sich mit den Verfahren zur Beseitigung von Verschüttungen sowie den Maßnahmen beim Einatmen oder Kontakt des Reinigungsmittels mit der Haut oder den Augen vertraut.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß IEC 60335-2.68.

Wenn Sie das Gerät umsetzen, berücksichtigen Sie dessen Gewicht.

Wartung/Fehlersuche im Staubsaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät keinen Schmutz vom Boden aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Saugschlauch blockiert sind. Wenn Sie keine Blockierungen finden können, ist möglicherweise der Staubbeutel voll. Wenn der Staubbeutel nicht voll ist, kann der Filter verstopft sein.

Wartung/Fehlersuche im Wassersaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

Wartung/Fehlersuche im Sprühextraktionsmodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

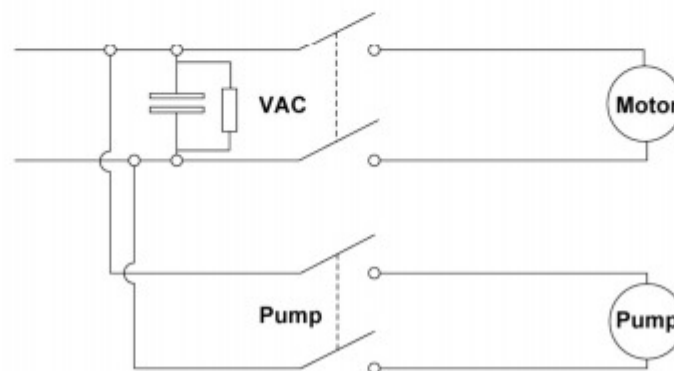
Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

Wenn die Sprühdüse verstopft ist, können Sie einen kleinen Stift nehmen, um die Blockierung zu entfernen.

Wenn die Düse nicht sprüht und sich der Pumpenton ändert, ist der Lösungsbehälter leer. Füllen Sie den Lösungsbehälter wieder auf.

Spülen Sie das System nach der Verwendung mit klarem Wasser.

Untersuchen Sie das Gerät nach dem Einsatz stets auf Beschädigungen.



Scematic Diagram WD-0238

NuChem 4.

FARBECHTHEITSTEST

Suchen Sie sich eine Stelle, die normalerweise nicht zu sehen ist, und testen Sie den Teppich bzw. das Gewebe auf Farbechtheit. Reiben Sie dazu diese Stelle mit einem in entsprechend verdünntem NuChem 4 getränktem Tuch.

Maß 40 ml = 1/4 Kappe oder eine Stufe.

NuChem 4 ist ein nicht schäumendes, anti-statisches und bakterizides Reinigungsmittel mit optischen Aufhellern,

das keine klebrigen Reste auf Stoffen hinterlässt und einen zarten und unauffälligen Verbena-Geruch verströmt.

GESUNDHEIT UND SICHERHEIT

Vorsicht:

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut und den Augen.

Sollte es zu einem Kontakt mit den Augen kommen, spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus.

Suchen Sie außerdem einen Arzt auf.

Im Falle eines Kontakts mit der Haut spülen Sie diese mit viel klarem Wasser.

NUCHEM

INHALT:

Zusammensetzung:

Mehr als 30 % = Wasser

Weniger als 5 % = Kationentensid

Weniger als 40 % = NTA (Nitrilotriessigsäure)

Trinatriumsalzlösung, CAS-Nr.: 5064-31-3,

Klassifiziert als Reizend

Gefahrenbezeichnungen: R36 / 38: Reizt die Augen/Reizt die Haut

R22: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken

R34: Verursacht Verätzungen

Sicherheitsratschläge: S2: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

S24 / 25: Berührung mit der Haut vermeiden/Berührung mit den Augen vermeiden.

S37: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the following equipment fulfils all the relevant provisions of:

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2004/108/EC

Low Voltage Directive 2006/95/EC

Machine Description: Vacuum Cleaner
Type: GVE, CT, CTT series
Manufactured by: Numatic International Limited

This equipment has been designed and manufactured in accordance with the following harmonised European standards:

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002

EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)

EN 50366 2003 + A1 2006

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address.

Signed:  Date: 11/05/2010

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

Numatic International Limited,

470 Handgriff Deichselaretierung





Ersatzteile

 588237 George Tête Großbritannien 588238 George Tête Europäisch 588239 George Tête Schweiz 588240 George Tête Australien 588241 George Tête Südafrika	 588242 CT 370 Tête Großbritannien 588243 CT 370 Tête Europäisch 588244 CT 370 Tête Schweiz 588245 CT 370 Tête Australien 588246 CT 370 Tête Südafrika	 588247 CT 470 Tête Großbritannien 588248 CT 470 Tête Europäisch 588249 CT 470 Tête Schweiz 588250 CT 470 Tête Australien 588251 CT 470 Tête Südafrika	
 227065 370 Laugentank 329164 470 Laugentank	 502036 Kunststoffkorb, Nasssaugensatz	 500816 370 Behälter	 204111 470 Lenkrollen
 500696 GVE Behälter	 604165 Tritex Filter	 204071 470 Hinterräder	 500362 470 Behälter
 204111 370 Lenkrollen	227640 Hinterräder 227868 Hülse 219105 Schraube 227689 grün Radkappe 229777 blau Radkappe		
 219847 NuChem 500mls	 380 Lenkrollen 628485	 500081 380 Behälter	

Ersatzteile



15



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458 www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.
Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20 www.numatic.de



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengeller, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62 www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax : 0172 467 970 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.
Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9. www.numatic.ch

Specification subject to change without prior notice.

www.numatic.co.uk © Numatic International Limited
233872 0211